

CHINESE BAPTIST CHURCH
OF ORANGE COUNTY

橙縣華人浸信會
國語堂崇拜

Sep 13, 2020

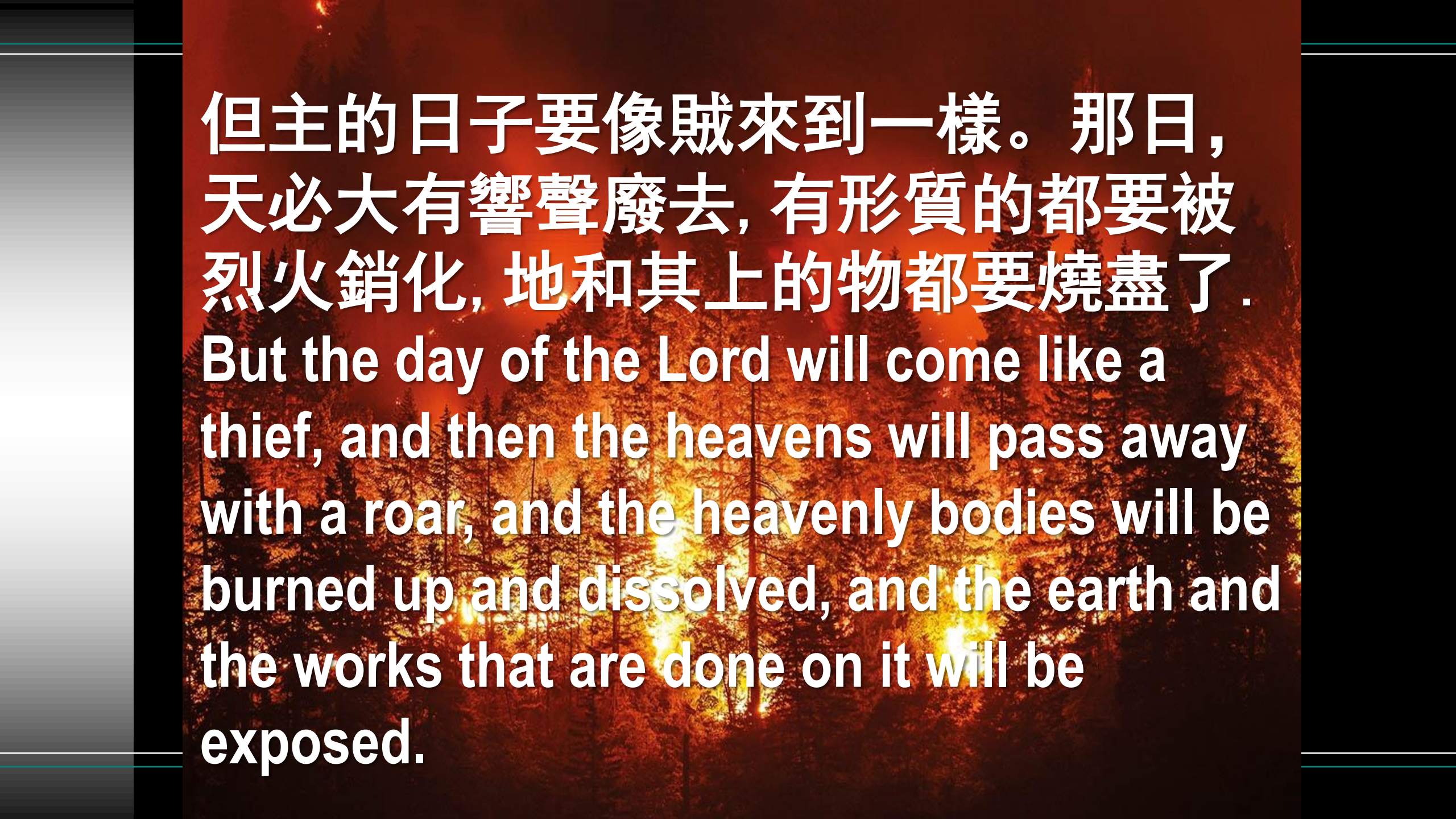
SERMON

信息

“從巴比倫出來”

林崇智牧師





但主的日子要像賊來到一樣。那日，
天必大有響聲廢去，有形質的都要被
烈火銷化，地和其上的物都要燒盡了。

But the day of the Lord will come like a
thief, and then the heavens will pass away
with a roar, and the heavenly bodies will be
burned up and dissolved, and the earth and
the works that are done on it will be
exposed.

從巴比倫出來

Escaping Babylon

我們要從巴比倫出來, 才可以得復興
*It is only by escaping Babylon can we then
experience revival*

賽 Isaiah 52:1-2, 7-12

◆ 巴比倫 **Babylon**

巴比倫代表高度物質文明的邪惡世俗文化。是末世政治, 經濟與宗教結合的敵基督權勢。(啟示錄17-18章)

Babylon represents the highly materialistic end-time anti-Christ culture. (Rev.17-18)

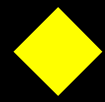


巴比倫 **Babylon**

「巴比倫大城傾倒了！傾倒了！成了鬼魔的住處和各樣污穢之靈的巢穴，並各樣污穢可憎之雀鳥的巢穴。」

“Fallen! Fallen is Babylon the Great! She has become a home for demons and a haunt for every evil spirit, a haunt for every unclean and detestable bird.”

啟 Rev.18:2



巴比倫 **Babylon**

- 人自高自大的巴別塔文明, 拜偶像之地
Humanistic Babel culture and idol worship
- 是選民被擄之地
God's people were taken captive
- 罪惡滔天 Extremely Sinful
- 末世巴比倫是由撒但掌權、充滿邪靈工作
Control by Satan and full of evil spirits
- 神子民不該在之地方, 不應有之事和思想
Not a place for God's people in all respect

◆ 復興的景象

1. 力量和見證的更新

錫安哪，興起！興起！披上你的能力！
聖城耶路撒冷啊，穿上你華美的衣服！

賽52:1

◆ Vision of Revival

1. Renewal of power and testimony

*Awake, awake, O Zion, clothe yourself with
strength. Put on your garments of splendor,
O Jerusalem, the holy city.*

Is.52:1

但聖靈降臨在你們身上，你們就必得
著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，
和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。

*But you will receive power when the Holy
Spirit has come upon you, and you will be
my witnesses in Jerusalem and in all Judea
and Samaria, and to the end of the earth.*

徒Acts1:8

2. 禱告和敬拜的更新

聽啊，你**守望**之人的聲音，他們揚起聲來，
一同**歌唱**；因為耶和華歸回錫安的時候，他
們必親眼看見。耶路撒冷的荒場啊，要發起
歡聲，一同**歌唱**；因為耶和華安慰了他的百
姓，救贖了耶路撒冷。 賽52:8-9

2. Renewal of prayer and worship

*The voice of your **watchmen**—they lift up their voice;
together they **sing for joy**; ...they see the return of the
LORD to Zion. Break forth together into **singing**, you waste
places of Jerusalem, for the LORD has comforted his
people; he has redeemed Jerusalem. Is. 52:8-9*

為了錫安的緣故我必不緘默，為了耶路撒冷的緣故我決不靜止…耶路撒冷啊！我在你的城牆上設立了守望的人；他們晝夜都不緘默；提耶和華之名的啊！你們不要靜止。你們也不要讓神靜止，直至他建立耶路撒冷，等到他使耶路撒冷在地上成為受人讚美的城。

For Zion's sake I will not keep silent, and for Jerusalem's sake I will not be quiet, On your walls, O Jerusalem, I have set watchmen; all the day and all the night they shall never be silent. You who put the LORD in remembrance, take no rest, and give him no rest until he establishes Jerusalem and makes it a praise in the earth.

3. 傳福音和宣教的更新

那傳福音、宣布平安、傳美好的福音、
宣布救恩，又對錫安說“你的神作王了”
的，他的腳蹤在山上多麼的美…地極的人
必看見我們神的拯救。 賽52:7, 10

3. Renewal of evangelism and missions

*How beautiful on the mountains are the feet of those
who bring good news, who proclaim peace, who bring
good tidings, who proclaim salvation, who say to Zion,
"Your God reigns!" ... and all the ends of the earth will
see the salvation of our God.* Is.52:7, 10

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，
奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡
我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我
就常與你們同在，直到世界的末了。

***Go therefore and make disciples of all nations,
baptizing them in the name of the Father and of
the Son and of the Holy Spirit, teaching them to
observe all that I have commanded you. And
behold, I am with you always, to the end of the
age.”***

太Mat 28:19-20

◆ 復興的呼召

你們離開吧！離開吧！從巴比倫出來。不要沾不潔淨的物；要從其中出來。你們扛抬耶和華器皿的人哪，務要自潔。你們出來，不必著急；你們行走，也不必奔逃，因為耶和華要走在你們前面，以色列的神必作你們的後盾。 賽52:11-12

◆ Calling of Revival

Depart, depart, go out from there; touch no unclean thing; go out from the midst of her; purify yourselves, you who bear the vessels of the LORD. For you shall not go out in haste, and you shall not go in flight, for the LORD will go before you, and the God of Israel will be your rear guard. Is.52:11-12

◆ 復興的呼召

1. 離開的呼召

你們要離開，要離開…你們要從巴比倫城中出來，要自潔。 賽52:11

◆ Calling of Revival

1. Calling to depart

Depart, depart, go out from there! Come out from it and be pure. Is.52:11

你們要從巴比倫出來，從迦勒底人中
逃脫，以歡呼的聲音傳揚說：耶和華
救贖了他的僕人雅各！你們要將這事
宣揚到地極。 賽48:20

*Go out from Babylon, flee from Chaldea,
declare this with a shout of joy, proclaim it,
send it out to the end of the earth; say,
“The LORD has redeemed his servant
Jacob!”* Isa 48:20

我的民哪, 你們要從那城出來, 免得與他一同有罪, 受他所受的災殃.

Come out of her, my people, so that you will not share in her sins, so that you will not receive any of her plagues;

啟 Rev.18:4

◆ 復興的呼召

2. 聖潔的呼召

不要沾不潔淨的物…務要自潔。

賽52:11

◆ Calling of Revival

2. Calling to holiness

Touch no unclean thing! ...and be pure,

Is.52:11

你們務要從他們中間出來，**與他們分別**；不要沾不潔淨的物，我就收納你們。我要作你們的父；你們要**作我的兒女**。這是全能的主說的。 林後6:17

*Therefore go out from their midst, and **be separate from them**, says the Lord, and touch no unclean thing; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall **be sons and daughters to me**, says the Lord Almighty.*

2Co 6:17-18

◆ 復興的呼召

3. 事奉神的呼召

扛抬耶和華器皿的啊！你們要從
巴比倫城中出來，要自潔。賽52:11

◆ Calling of Revival

3. Calling to serve the Lord

*Come out from it and be pure, you who
carry the vessels of the LORD. Is.52:11*

萬物的結局近了。所以，你們要謹慎自守， 警醒禱告。…各人要照所得的恩賜彼此服事，作神百般恩賜的好管家。 彼前4:7,10

The end of all things is at hand; therefore be self-controlled and sober-minded for the sake of your prayers...As each has received a gift, use it to serve one another, as good stewards of God's varied grace: 1Pet. 4:7, 10

◆ 復興的呼召

4. 回到恩典中的呼召

你們出來，不必著急；你們行走，也不必
奔逃，因為耶和華要走在你們前面，以色列
的神必作你們的後盾。 賽52:12

◆ Calling of Revival

4. Calling to return to His grace

*But you will not leave in haste or go in flight;
for the LORD will go before you, the God of
Israel will be your rear guard. Is.52:12*

但願賜平安的神，...在各樣善事上成全你們，叫你們遵行他的旨意；又藉著耶穌基督在你們心裡行他所喜悅的事。
來13:20-21

Now may the God of peace... equip you with everything good that you may do his will, working in us that which is pleasing in his sight, through Jesus Christ, Heb 13:20-21

從巴比倫出來

Escaping Babylon

我們要回應主的呼召，從巴比倫出來，
才可以得復興

*To experience revival we must respond
to God's calling to escape Babylon*